

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/96/97

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Fiji and Uruguay to the United Nations.

23 September 1996

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Fidji et de l'Uruguay auprès de l'Organisation.

23 septembre 1996

PERMANENT MISSION OF
URUGUAY
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF
THE REPUBLIC OF FIJI
TO THE UNITED NATIONS

New York, September 17th., 1996

Excellency,

We have the honor to inform you that, as from today, diplomatic relations have been established between the Government of the Republic of Uruguay and the Republic of Fiji.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit the enclosed joint statement, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations for their information.

Please, accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Uruguay



Jorge Pérez Otermin
Ambassador
Permanent Representative of Uruguay
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Fiji



Poseci W. Bune
Ambassador
Permanent Representative of Fiji
to the United Nations

HE Mr. Boutros Boutros GHALI
Secretary General of the
United Nations
New York

PROTOCOL

on the establishment of diplomatic relations between THE REPUBLIC OF FIJI and the REPUBLIC OF URUGUAY

The Republic of Fiji and the Republic of Uruguay, guided by a mutual willingness to develop relations of friendship and cooperation between the two countries in political, trade, economic and other fields, have decided to establish diplomatic relations as of the date of signing of this Protocol in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed on April 18, 1961.

The two sides have reached an agreement to develop their relations on the basis of principles of equality of states, mutual respect, self-determination, independence and sovereignty, territorial integrity and non-interference into internal affairs of each other in accordance with the United Nations Charter.

Both sides are convinced that the establishment of diplomatic relations between the REPUBLIC OF FIJI and the REPUBLIC OF URUGUAY correspond to the interests of the two States, is not directed against any other country and will facilitate strengthening of international cooperation and universal peace.

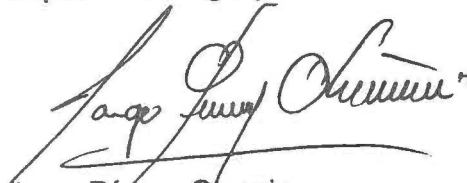
Done at New York, September 17th., 1996, in duplicate, in the English language.

For the Government of the
Republic of Fiji



Poseci W. Bune
Ambassador
Permanent Representative of Fiji
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Uruguay



Jorge Pérez - Otermin
Ambassador
Permanent Representative of Uruguay
to the United Nations

JOINT STATEMENT

The Government of the Republic of Fiji and the Government of the Republic of Uruguay in accordance with the interests and desires of both peoples have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level as for September 17th., 1996.

Both Governments have agreed to develop the friendly relations existing between the two countries based on the principles of mutual respect of their sovereignty and territorial integrity, non aggression, non intervention in the internal affairs, equality and mutual benefit and pacific coexistence.

The Government of the Republic of Fiji and the Government of the Republic of Uruguay have agreed to exchange non resident ambassadors in accordance with international law and practice.

For that purpose, the duly authorized Representatives of the Republic of Fiji and the Republic of Uruguay have signed this protocol in duplicate, in the English language, the text of which is authentic.

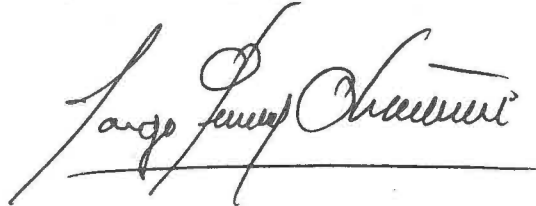
New York, September 17th., 1996

For the Government of
the Republic of Fiji



Poseci W. Bune
Ambassador
Permanent Representative of Fiji
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Uruguay



Jorge Pérez - Otermin
Ambassador
Permanent Representative of Uruguay
to the United Nations

COMUNICADO CONJUNTO

El Gobierno de la República de Fiji y el Gobierno de la República del Uruguay, en conformidad con los intereses y los deseos de los dos pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajador, a partir de la fecha.

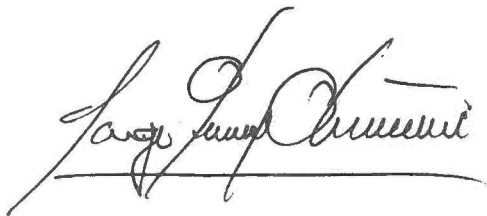
Los dos Gobiernos han convenido en desarrollar las relaciones amistosas entre los dos países sobre la base de los principios de respeto recíproco a la soberanía y la integridad territorial, no agresión, no intervención en los asuntos internos de un país por parte de otro, igualdad y beneficio mutuo y coexistencia pacífica.

A tales fines, el Gobierno de la República de Fiji y el Gobierno de la República del Uruguay han convenido, asimismo, como fase inicial de estas relaciones internacionales, designar Embajadores concurrentes.

Para ese fin debidamente autorizados los Representantes de la República de Fiji y de la República del Uruguay han firmado este protocolo, por duplicado en inglés, cuyo texto es auténtico.

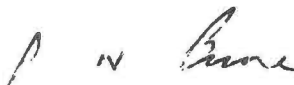
New York, September 17th., 1996

Por el Gobierno de la
República del Uruguay



Jorge Pérez - Otermin
Embajador
Representante Permanente del Uruguay
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de
República de Fiji



Poseci W. Bune
Embajador
Representante Permanente de Fiji
ante las Naciones Unidas